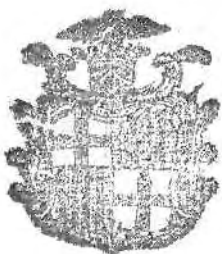


## DIARIO DE



## BARCELONA,

Del Sábado 13 de

Enero de 1810.

*San Gemesindo, Confesor.*

Las Cuarenta Horas están en la Iglesia parroquial de San Jayme:  
Se expone á las 8 de la mañana, y se reserva á las 4 de la tarde.

Día	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
11 á las 11 de la noc.	5 grad.	3 28 p. 1 l. 9	N. sereno.
12 á las 7 de la mañ.	4	7 28	E. N. E. idem.
12 á las 2 de la tard.	7	4 28	E. S. E. entrecubierto.

*Suite du Journal (du soir) du 21  
Novembre 1809.*

**L**e lendemain il passa vers Bonanza par Calvera, d'où il chassa l'ennemi, qui se présentait encore sur les montagnes; vers 9 heures du soir il aperçut des feux nombreux sur toutes les hauteurs; à deux heures du matin il fit prendre les armes à toute sa troupe, et assura que l'ennemi se gardait mal, autour des feux, il dirigea quatre compagnies d'élite, sous les ordres du Capitaine Requemaurele, avec ordre de ne se servir que de la bayonnette; à trois heures la lune étant couchée, et tous les feux entourés, l'ennemi fut surpris et plus de 250 Catalans restèrent morts, percés de coups de sabre et de bayonnette; le jour mit fin au carnage.

Le Commandant Lapeyrollerie est rentré à Benavarre, après n'avoir

cu

*Sigue el Diario (du soir) del 21  
Noviembre 1809.*

**A**l día siguiente pasó hacia Bonanza por Calvera, de donde echó al enemigo, que aun se presentaba en los montes; cerca las nueve de la noche descubrió fuegos numerosos en todas las alturas; á las dos de la mañana hizo tomar las armas á toda la tropa y asegurado de que el enemigo no se guardaba bien al rededor de los fuegos, dirigió quatro compañías de tropa escogida al mando del Capitan Requemaurele, con orden de no usar sino la bayoneta; á las tres poniendose la luna, y rodeados todos los fuegos, el enemigo fué sorprendido, y mas de 250 Catalanes fueron muertos pasados de golpes de sable y de bayoneta; el día puso fin á la carnicería.

El Comandante Lapeyrollerie volvió á Benavarra, no habiendo te-

ai-

en dans toute cette expédition que quatre hommes tués et sept blessés.

Le Brigadier Villa-Campo, soutenu d'hommes et d'argent par les Juntas de Valence et de Molina, cherchait à rétablir son Armée, et à se venger des fréquentes dispersions dans lesquelles nous l'avons jeté depuis deux mois; appuyé à la position de No. 5a. de la Fremedad, montagne de trois-quarts de lieue d'étendue, détachée par de profonds ravins de la grande chaîne de Castille, dont elle couvre toutes les communications, il se croyait inattaquable.

À la droite de cette crête, et à deux heures d'élévation se trouvent la magnifique Église, et le superbe corps de logis qui en dépend; c'est là qu'il avait appuyé son camp, déposé ses armes et ses munitions; des bandes de prêtres et de moines de la Castille portant une croix rouge sur leur habit, étaient venus se joindre à lui; après avoir chassé, le 25, de Villar-del-Zas les avant-postes, le Colonel Henriot, avec le 14e. de ligne, le 2e. de la Vistule et le 13e. de cuirassiers, marcha à l'ennemi fort de 7000 hommes.

Le 26, les cuirassiers chargèrent avec vigueur, et culbutèrent la cavalerie et l'infanterie qui s'enfuit précipitamment dans la forêt qui enveloppe cette position; c'est là que s'engagea une action qui dura huit heures: cette résistance ne peut être attribuée qu'à la difficulté du terrain, chaque mamelon exigeant de nouvelles dispositions pour l'enlever; les troupes ayant enfin par divers sentiers ou par le chemin en zigzag qui y conduit, atteint le voisinage du monastère, le signal de l'assaut fut donné par le Colonel Henriot, en même temps que toute son

ar-

nido en esta expedicion sino quatro hombres muertos y siete heridos.

El Brigadier Villa-Campo, sostenido de hombres acudados por las Juntas de Valencia y de Molina procuraba restablecer su Ejército, y vengarse de las frecuentes dispersiones en que nosotros le hemos echado de dos meses á esta parte; apoyado en la posicion de nuestra Señora de la Fremedad, monte de tres cuartos de hora de extension, desatacado por medio de profundos barrancos de la gran cordillera de Castilla, cuyas comunicaciones cubre, se tenia por inatacable.

À la derecha de esta cresta, y á dos horas de elevation se encuentran la magnífica Iglesia, y el soberbio cuerpo de casa que le está anexo; allí habia él depositado sus armas y municiones; bandadas de Curas y Frayles de Castilla que llevaban en su vestido una cruz colorada, habian venido á juntarse con él; despues que el 25 echó las avanzadas de Villar del Zas, el Coronel Henriot, con el 14.º de línea, el 2.º del Vístula y el 13.º de coraceros, marchó hácia el enemigo fuerte de 7000 hombres.

El 26 los coraceros atacaron vigorosamente, y desbarataron la caballería é infantería que precipitadamente huyó al bosque que envuelve esta posicion; allí se empenó una accion que duró ocho horas; esta resistencia no se puede atribuir sino á lo difícil del terreno; pues que cada loma exigia nuevas disposiciones para tomarla; habiendo finalmente las tropas llegado al vecindario del Monasterio por diferentes sendas, ó por el camino en esas que conduce á él, el Coronel Henriot dió la señal de asalto, al mismo tiempo que toda la artillería batia la

po-

artillerie battait la position ; bientôt nos soldats pénétrèrent sur le plateau et dans le couvent ; tout ce qui ne put s'échapper fut tué , à l'exception de deux jeunes Officiers faits prisonniers , et qui assurèrent que Villa Campo , dans son désespoir , avait jeté son chapeau et son épée dans le feu , en jurant de ne plus commander des lâches de cette espèce.

À dix heures , le Colonel fit mettre le feu à ce repaire , et livra aux flammes une grande quantité de munitions et de fusils Anglais , que nous ne pouvions emporter. La perte de l'ennemi est considérable ; il a enlevé pendant toute la journée un nombre infini de blessés ; notre perte n'est que de deux hommes tués et onze blessés , quelques chevaux atteints.

Dans l'action les voltigeurs du 2.<sup>me</sup> de la Vistule apercevant dans les rangs ennemis deux déserteurs de leur compagnie , fondent sur eux , et les tuent à coups de bayonnettes.

Dans cette occasion , les Colonels Daigremont et Kossinowski , et le brave Colonel Henriot qui commandait , se sont conduits avec autant de distinction que d'intelligence. Le Chef d'Escadron Saint-Georges , le Chef de Bataillon Petit , du 14.<sup>e</sup>, et le Capitaine d'artillerie Camps , ont fait preuve de la plus grande bravoure.

Don Joseph Alcalde , Officier Espagnol , qui a abandonné le parti insurrectionnel , a combattu avec le plus grand courage , et a servi utilement.

Après cette opération , j'ai ordonné au Général Habert de chercher un gué sur la Segre , et d'y reconnaître l'ennemi. Hier 30 , à 2

posición : luego nuestros soldados penetraron á la altura y al Convento; todos los que no pudieron escapar fueron muertos , á excepcion de dos jóvenes oficiales que fueron hechos prisioneros , y que aseguraron que Villa-Campo , desesperado habia arrojado su sombrero y espada al fuego , jurando que no mandaria mas cobardes de semejante naturaleza.

A las diez el Coronel hizo pagar fuego á esta guarida , y entregó á las llamas una gran cantidad de municiones y fusiles ingleses que no podiamos llevarnos. La pérdida del enemigo es considerable ; se ha llevado todo el dia un número infinito de heridos ; nuestra pérdida no es sino de dos hombres muertos y once heridos , y algunos caballos tocados.

En la accion los volteadores del 2.<sup>o</sup> del Vístula viendo en las filas enemigas dos desertores de su compañía , se echan sobre ellos , y les matan á bayonetazos.

En esta ocasion los Coroneles Daigremont y Kossinowski , y el valiente Coronel Henriot que mandaba , se han portado con tanta distincion como inteligencia. El Xefe de Escadron Saint-Georges , el Xefe de Batallon Petit del 14.<sup>o</sup>, y el Capitán de Artillería Camps han dado pruebas de su mayor valentia.

Don Joseph Alcalde , Oficial Español , que abandonó el partido insurreccional , peleó con el mayor brío , y sirvió con utilidad.

Despues de esta operacion , mandé al General Habert que buscara un vado en el Segre , y que reconociese al enemigo. Ayer 30 , á las 2 de

b. de matin , le Colonel Burthe, à la tête de ses hussards , et d'un bataillon du 116<sup>me</sup>, a passé la rivière près de Torre-de-Segre, l'infanterie ayant de l'eau jusqu'à la ceinture : toute la résistance de l'ennemi a été vaine , en un instant le village et le camp ont été enveloppés ; nos hussards après avoir tué plus de 1200 hommes , et les de tuer , ont fait 150 prisonniers , parmi lesquels deux Capitaines et le fameux Général Baget.

Nos hussards ont poussé jusqu'à une demi-lieue de Lérida , où la consternation sera grande , puisque Baget , ancien notaire de cette ville , en était devenu le meneur , et se considérait comme le Palafox de Lérida.

Cette expédition fait honneur au Colonel Burthe , à ses hussards et au 116<sup>me</sup> régiment. Notre perte est très-légère. Le Général Habert à Cosilla , le Chef de Bataillon Bayer près de Tarazona , ont de leur côté battu et dispersé deux bandes. Nous avons eu deux hommes tués et cinq blessés assez grièvement.

Je suis , &c.

Signé , Comte de Suchet.

2 de la mañana , el Coronel Burthe pasó el río junto á Torre de Segre, teniendo la infantería agua hasta la cintura ; toda la resistencia del enemigo fué en vano ; en un instante el lugar y el campo fueron envueltos ; nuestros húsares después de haber muerto mas de 1200 hombres , y caados de matar hicieron 150 prisioneros , entre los quales dos Capitanes , y el famoso General Baget.

Nuestros húsares se adelantaron hasta media legua de Lérida , donde la consternacion será grande , pues que Baget antes escribano de esta ciudad , se habia hecho el conductor , y se consideraba como el Palafox de Lérida.

Esta expedicion ha hecho honor al Coronel Burthe , á sus húsares y al regimiento 116.<sup>o</sup> Nuestra pérdida es poca. El General Habert en Cosilla , el Xefe de Batallon Bayer cerca de Tarazona , han por su parte batido y dispersado dos bandadas. Hemos tenido dos hombres muertos , y cinco heridos muy gravemente.

Queda &c.

Firmado , Conde de Suchet.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### AVISOS.

El que quiera entender en la compra de una Casa propia de Francisco Borrás , sita en la calle de la Merced , número 11 , de cinco pisos , acuda á dar postura en manos del corredor Buenaventura Guitart.

Hoy de diez á doce en la Real Aduana se subastará por junto un surtido de Vidrios ó Cristales , y se recibirá trigo en pago en lugar de dinero.

### CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO.

En la Imprenta del Diario , calle de la Palma de San Justo , núm. 39.

Ayuntamiento de Madrid